INVACARE®

Yes, you can.®

Invacare® ***Mirage***

Silla de ruedas eléctrica
Instrucciones de uso

CE

¿Cómo contactar con Invacare®?

Si tiene preguntas o necesita ayuda, le rogamos se dirija a su distribuidor Invacare®, el cual dispone de los conocimientos técnicos e instalaciones necesarias y también de los conocimientos especiales para su silla de ruedas como para poder ofrecerle un servicio completo y satisfactorio. Si desea entrar en contacto directo con nosotros, aquí le indicamos las direcciones y números de teléfono en toda Europa:

A	**Invacare Austria GmbH** Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
B L	**Invacare n.v.** Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) **Belgium**	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
CH	**Invacare AG** Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil **Switzerland**	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
D	**Invacare GmbH** Alemannenstraße 10 88316 Isny **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
DK	**Invacare A/S** Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby **Danmark**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
E	**Invacare® SA** c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) **ESPAÑA**	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es

F	**Invacare® Poirier SAS** Route de St Roch F-37230 Fondettes **France**	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	**Invacare® Ltd** Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	**Invacare Mecc San s.r.l.** Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) **ITALIA**	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	**Invacare Ireland Ltd.** Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin **Ireland**	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	**Invacare® AS** Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo **Norge**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	**Invacare® B.V.** Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland**	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	**Invacare Lda** Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt

S FIN	**Invacare® AB** Fagerstagatan 9 S-163 91 Spånga **Sverige**	☎ (Kundtjänst): Fax (Kundtjänst): @: @: WWW: MÖLNDAL ☎: Fax: @: LANDSKRONA ☎: Fax: @: OSKARSHAMN ☎: Fax: @:	+46 (0)8 761 70 90 +46 (0)8 761 81 08 sweden@invacare.com finland@invacare.com www.invacare.se +46 (0)31 86 36 00 +46 (0)31 86 36 06 ginvacare@invacare.com +46 (0)418 2 85 40 +46 (0)418 1 80 89 linvacare@invacare.com +46 (0)491 1 01 40 +46 (0)491 1 01 80 oinvacare@invacare.com
Eastern european countries	**European Distributor Organisation (EDO)** Kleiststraße 49 D-32457 Porta Westfalica **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	+49 (0)5731 75 45 40 +49 (0)5731 75 45 41 edo@invacare.com www.invacare.de

Contenido

Capítulo **Página**

1 Introducción 10

1.1 Símbolos importantes en estas instrucciones 11
1.2 Símbolos importantes en el vehículo 12
1.3 Clasificación y uso adecuado 15
1.4 Indicaciones 16
1.5 Manejabilidad 16
1.6 Garantía 17
1.7 Vida útil 18

2 Avisos de seguridad 19

2.1 Avisos generales de seguridad 19
2.2 Avisos de seguridad respecto al cuidado y mantenimiento 22
2.3 Avisos de seguridad a la radiación electromagnética 23
2.4 Avisos de seguridad para circular 24
2.5 Avisos de seguridad a los trabajos de mantenimiento y cambios en la silla de ruedas . 26

3 Las partes más importantes 29

4 Subir y bajar 30

4.1 Uso del soporte para muleta y bastón 30
4.2 Retire el reposabrazos 31
4.3 Replegar hacia atrás el kit subebordillos para subir 32

5 Conducir 34

5.1 Antes del primer trayecto... 34

5.2 Franquear obstáculos 35
5.2.1 Altura máxima de obstáculo 35
5.2.2 Avisos de seguridad para subir obstáculos 35
5.2.3 Cómo superar obstáculos correctamente 36
5.3 Pendientes y descensos 37
5.4 Aparcar y parar 38
5.4.1 Activar/desactivar el freno de mano 38
5.5 Uso en vías públicas 39

6 Empujar la silla 39

6.1 Desembragar los motores 39

7 Mandos 40

8 Adaptar la silla de ruedas a la postura del usuario 41

8.1 Posibilidades de adaptación de los reposabrazos y del mando 41
8.1.1 Adaptar el mando a la longitud del brazo del usuario 41
8.1.2 Ajustar la altura del mando 42
8.1.3 Ajustar la altura de los reposabrazos 43
8.1.4 Ajustar la anchura de los reposabrazos 44
8.2 Ajuste del respaldo 47
8.2.1 Ajustar el respaldo con pistón neumático 47
8.2.2 Ajustar el respaldo reclinable manual 48
8.2.3 Ajustar el tapizado regulable en tensión 49
8.3 Plegado del respaldo 50
8.4 El cinturón de seguridad 51
8.4.1 Tipos de cinturones de seguridad 52
8.4.2 Ajustar el cinturón de seguridad correctamente 53
8.5 Reposacabeza 54
8.6 Ajustar y retirar la bandeja 55
8.6.1 Ajuste lateral de la bandeja 55

8.6.2 Ajustar la profundidad de la bandeja / retirar la bandeja 56
8.6.3 Abatir la bandeja lateralmente 56

9 Ajustar los reposapiés y reposapiernas 58

9.1 Pescante 80ª 58
9.1.1 Abatir el reposapiernas hacia el exterior y/o retirar 58
9.1.1.1 Ajustar la longitud 60
9.2 Reposapiernas elevables manuales 61
9.2.1 Abatir el reposapiernas hacia el exterior y/o retirar 61
9.2.2 Ajustar el ángulo 62
9.2.3 Ajustar la longitud del reposapiés 63
9.2.4 Ajustar la profundidad de la almohadilla de reposapiernas 64
9.2.5 Ajustar la altura de la almohadilla de reposapiernas 65
9.2.6 Ajustar el ángulo y la profundidad de la paleta 66

10 Electrónica 67

10.1 Fusible de la electrónica de conducción 67
10.1.1 Fusibles automáticos 68
10.2 Baterías 69
10.2.1 Cargar las baterías 69
10.2.1.1 Información general sobre la carga 69
10.2.1.2 Instrucciones generales sobre la carga 69
10.2.1.3 Cómo cargar las baterías 70
10.2.1.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga 72
10.2.2 Almacenamiento y mantenimiento 72
10.2.3 Instrucciones del uso de las baterías 72
10.2.4 Transportar baterías 74
10.2.5 Manejar las baterías 74
10.2.5.1 Instrucciones generales del manejo de las baterías 74
10.2.5.2 Pautas a seguir con baterías deterioradas 75
10.2.5.3 Retirar las baterías viejas 76

11 Cuidado y mantenimiento 80

12 Trabajos de mantenimiento y reparación 83

12.1 Reparar pinchazos 83
12.1.1 Reparación de un pinchazo trasero (tipo de llanta 3.00-8") 84

13 Transporte 88

13.1 Transportar la silla de ruedas 89
13.2 Fijación de la silla de ruedas para el transporte sin el usuario 90
13.3 Usar la silla de ruedas como asiento en el interior de un vehículo 91
13.3.1 Fijación de la silla de ruedas en el interior de un vehículo 93
13.3.2 Seguridad del usuario en la silla de ruedas 95
13.4 Desmontar la silla de ruedas para el transporte 99
13.4.1 Retirar los reposapiés 100
13.4.2 Retirar el kit subebordillos 100
13.4.3 Retirar las baterías 102
13.4.4 Retirar el tensor de respaldo 104
13.4.5 Plegar la silla de ruedas 105
13.4.6 Montar de nuevo la silla de ruedas 107

14 Volver a usar 107

15 Eliminación 108

16 Datos técnicos 109

17 Inspecciones a realizar 113

1 Introducción

Estimados clientes:

¡En primer lugar le felicitamos por la confianza en nuestros productos! Esperamos que su nueva silla de ruedas eléctrica le satisfaga.

Estas instrucciones de uso contienen avisos importantes y datos relativos a:

- **Seguridad**
- **Servicio**
- **Cuidado y mantenimiento.**

Por favor, antes de realizar el primer trayecto, familiarícese bien con la silla.

Si la versión impresa del manual del usuario tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, puede descargarlo en formato PDF del sitio web de Invacare. Así podrá ampliarlo en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

Esta silla de ruedas ha sido diseñada para un gran círculo de usuarios con diferentes necesidades.

La decisión de si el modelo es adecuado para el usuario, recae exclusivamente en el personal medico-sanitario cualificado.

Invacare® o su representante legal excluye toda clase de responsabilidad en los casos en los que una silla de ruedas no se haya adaptado a la discapacidad del usuario.

Algunos de los trabajos de mantenimiento y de ajuste a realizar puede llevarlos a cabo el propio usuario o las personas de compañía. Pero ciertos ajustes exigen una formación técnica y sólo

debe realizarlos su distribuidor Invacare®. Se excluyen del derecho de garantía los daños y fallos que resulten del incumplimiento de las instrucciones de servicio o como consecuencia de un mantenimiento inadecuado.

Estas instrucciones incluyen información registrada. Queda prohibida su copia o divulgación de forma parcial o total sin la autorización previa por escrito de Invacare® o de su representante legal. Reservado el derecho a errores y cambios que impliquen una mejora del producto.

1.1 Símbolos importantes en estas instrucciones

Peligros generales

¡Este símbolo le avisa de peligros en general!

- *Siga las instrucciones para evitar lesiones o daños en la silla de ruedas*

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Este símbolo le avisa de un peligro de explosión, por ejemplo por una alta presión de aire en una rueda neumática!

- *Siga las instrucciones para evitar lesiones o daños en la silla de ruedas*

¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR ÁCIDO!

¡Este símbolo le avisa de quemaduras, por ejemplo por ácidos que escapan de la batería!

- *Siga las instrucciones para evitar lesiones o daños en la silla de ruedas*

¡Peligro de quemaduras!

Este símbolo advierte de posibles quemaduras, por ejemplo debidas a superficies calientes del motor

- *Siga las averías para evitar lesiones o daños del producto*

¡Peligro de aplastamiento!

Este símbolo avisa del peligro de aplastamiento en caso de manejo descuidado de componentes pesados.

- *Siga las instrucciones para evitar lesiones o daños en la silla de ruedas.*

Protección ocular obligatoria

Este símbolo indica la obligación de llevar protección ocular, por ejemplo para trabajar con las baterías.

- *Cuando vea este símbolo, póngase unas gafas de protección.*

Guantes de protección obligatorios

Este símbolo indica la obligación de llevar guantes de protección, por ejemplo para trabajar con las baterías.

- *Cuando vea este símbolo, póngase unos guantes de protección.*

AVISO

Este símbolo caracteriza avisos generales, que facilitan el manejo de la silla de ruedas y hacen referencia a funciones especiales.

Herramientas necesarias:

- Este símbolo caracteriza una lista de diversas herramientas, componentes y medios que va a necesitar para realizar ciertos trabajos. No intente realizar los trabajos, si no dispone de las herramientas necesarias.

1.2 Símbolos importantes en el vehículo

Este producto ha sido fabricado por una empresa consciente del medio ambiente. Este producto puede contener sustancias perjudiciales para el medio ambiente si su manipulación es inapropiada o no es conforme a la legislación en vigor.

- *El contenedor tachado es un símbolo que indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos o electrónicos para incentivar siempre que sea posible el reciclaje.*
- *Por favor, actúe de forma responsable con el medio ambiente y recicle este producto al final de su vida úitl.*

Este símbolo indica la posición "Conducir" de la palanca de desembrague. En esta posición, el motor está activado y sus frenos están operativos. Puede conducir la silla de ruedas.

- *Tenga en cuenta que, para la conducción, ambos motores deben estar siempre activados.*

Este símbolo indica la posición "Empujar" de la palanca de desembrague. En esta posición, el motor está desactivado y sus frenos no están operativos. Un acompañante puede empujar la silla de ruedas y las ruedas se mueven libremente.

- *Tenga en cuenta que el panel de control deberá estar apagado.*
- *Tenga en cuenta también la información que se proporciona en el apartado "**Empujar la silla**"* en la página ***39***.

Este símbolo señala la posición del punto de anclaje si se utiliza un sistema de sujeción durante el transporte.

Si aparece el símbolo en una etiqueta amarilla brillante, el punto de anclaje es el adecuado para sujetar la silla de ruedas como asiento de un vehículo.

¡Esta silla de ruedas no puede utilizarse como asiento de coche!

- *Esta silla de ruedas no cumple los requisitos de la ISO 7176-19:2001 y en ningún caso puede utilizarse como asiento de coche ni para el transporte de personas en cualquier tipo de vehículo.*
- *Utilizar como asiento de coche una silla de ruedas que no cumple dichos requisitos puede causar graves heridas o la muerte en caso de accidente de tráfico.*

Este símbolo señala la anchura máxima a la que se puede ajustar el reposabrazos. Si no respeta esta inidcación, el reposabrazo puede liberarse de su soporte. Para más informaciones véase capítulo "Ajustar la anchura de los reposabrazos" en la página 44.

¡Si la silla de ruedas eléctrica va equipada con una mesa, ésta tiene que retirarse y guardarse bien asegurada antes del transporte con un vehículo !

1.3 Clasificación y uso adecuado

Este vehículo ha sido concebido para personas discapacitadas y personas con problemas de movilidad que sin embargo, por su visión y su condición física y mental, tienen capacidad para conducir un vehículo electrónico. Ha sido clasificado como **producto de movilidad de la clase B** (Interiores y exteriores) de acuerdo con la norma EN 12184. Es compacto y suficientemente ágil para interiores y también capaz de superar los obstáculos exteriores.

Los datos exactos sobre velocidad, radio de giro, autonomía, capacidad segura de subidas, altura máxima de obstáculos y condiciones admisibles de servicio los encontrará en el capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**.

Por favor respete también todas las informaciones de seguridad indicadas en el capítulo **"**Avisos de seguridad**"** a partir de la página **19**.

El vehículo ha sido controlado positivamente en cuanto a la seguridad según las normas alemanas e internacionales. Cumple los requisitos de la norma EN 1021-1/-2. Ha sido ensayado igualmente con éxito según la norma EN60529 IPX4 con respecto a la resistencia a las salpicaduras de agua y está por lo tanto muy apropiado para las condiciones ambientales típicas de la Europa Central. El vehículo equipado con el correspondiente kit de luces está autorizado para circular públicamente por las calzadas según la ley de circulación de tráfico.

1.4 Indicaciones

Se recomienda el uso de este producto para la movilidad en los siguientes casos:

Incapacidad de andar o incapacidad muy limitada de andar en cuanto a las necesidades básicas para moverse en la propia vivienda. La necesidad de salir de la vivienda para dar un paseo corto por la calle o para desplazarse cerca de la vivienda y realizar actividades cotidianas.

Las sillas de ruedas eléctricas están indicadas para uso interior y exterior, cuando no es posible el uso de sillas de ruedas autopropulsables o debido a la incapacidad, pero por el contrario es posible accionar un mando eléctrico.

1.5 Manejabilidad

Utilice una silla de ruedas eléctrica solamente cuando esté en perfectas condiciones de funcionamiento. De lo contrario, podría poner en riesgo su seguridad y la de otras personas.

La lista siguiente no pretende ser exhaustiva. La intención es mostrar algunas de las situaciones que podrían afectar a la manejabilidad de la silla de ruedas eléctrica.

En determinadas situaciones debe dejar de utilizar inmediatamente la silla de ruedas. En otros casos podrá utilizar la silla de ruedas hasta que la lleve al distribuidor.

- Debe dejar de utilizar inmediatamente la silla de ruedas eléctrica si la manejabilidad se ve restringida debido a:

  - un fallo de los frenos

- Debe ponerse en contacto inmediatamente con un distribuidor autorizado de Invacare® si la manejabilidad de la silla de ruedas eléctrica se ve restringida debido a:

  - un fallo del sistema de iluminación o si está defectuoso

- el desprendimiento de los reflectores

- ruedas gastadas o presión de la cubierta insuficiente

- reposabrazos dañados (por ejemplo, si el acolchado de los reposabrazos está rasgado)

- pescante del reposapiés dañado (por ejemplo, si faltan las anillas de los talones o si están rotas)

- cinturón postural dañado

- joystick dañado (el joystick no se puede mover a la posición neutra)

- cables dañados, doblados, pinzados o que se han soltado del soporte

- la silla derrapa al frenar

- la silla se inclina hacia un lado al moverse

- se escuchan ruidos raros

O si tiene la sensación de que algo falla en la silla de ruedas.

1.6 Garantía

Los términos y condiciones de garantía forman parte de los términos y condiciones de garantía particulares de cada país en los que se comercializa este producto.

1.7 Vida útil

Estimamos que la vida útil de este producto es de cinco años, siempre que se utilice de forma adecuada y se cumplan todas las normas de mantenimiento y de servicio recomendadas. Esta vida útil puede incluso prolongarse, si el producto se utiliza, mantiene y cuida con esmero y no haya limitaciones técnicas de acuerdo a posteriores avances técnicos y científicos. Esta vida útil puede asimismo reducirse considerablemente, si se somete a usos extremos e incorrectos. La estimación de una vida útil por parte de nuestra empresa no supone ninguna garantía adicional.

2 Avisos de seguridad

- ¡LEER BIEN ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO!

2.1 Avisos generales de seguridad

¡Existe peligro de lesiones, en caso de usar la silla de ruedas eléctrica para otros fines de los descritos en estas instrucciones!

- *¡Utilice la silla de ruedas solamente según estas instrucciones (ver capítulo **"**Clasificación y uso adecuado**"** en la página **15)!***
- *¡Respete especialmente todos los avisos de seguridad!*

¡Peligro de lesiones y de daños en la silla de ruedas eléctrica con capacidad reducida de conducción!

- *¡No use la silla de ruedas, si ve menoscabada la capacidad de conducción debido a medicamentos o a alcohol! ¡En caso necesario debe manejarla una persona acompañante, que no esté discapacitada!*

¡Peligro de lesiones, si la silla de ruedas se pone en movimiento de forma involuntaria!

- *¡Desconecte la silla de ruedas antes de subir, bajar o manipular con objetos, que puedan entrar en contacto con la palanca joystick debido a su tamaño, forma o peso!*
- *Si el motor está desembragado, los frenos de motor se desactivan. Por lo tanto, solamente se permite a una persona acompañante empujar con sumo cuidado en pendientes. No deje nunca una silla de ruedas eléctrica con el motor desembragado en o ante una pendiente. ¡Después de empujar la silla debe embragar inmediatamente el motor (ver capítulo **"**Empujar la silla**"** en la página **39)!!***

¡Peligro de lesiones, si se desconecta la silla de ruedas durante la marcha, p. ej. con el pulsador de marcha/paro o sacando un cable, ya que la silla de ruedas se para con un golpe brusco y repentino!

- *Si tiene que frenar en caso de emergencia, suelte simplemente la palanca joystick y se detendrá automáticamente (encontrará más informaciones al respecto en las instrucciones de uso de su mando).*

¡Peligro de vuelco, si se carga la silla de ruedas para el transporte con el usuario!

- *¡Cargue la silla de ruedas a ser posible sin el usuario!*
- *Si se debe cargar la silla en una rampa con el usuario, asegúrese de que la rampa no sobrepase la inclinación máxima autorizada (ver capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**)!*
- *Cuando se utilice una rampa, que sobrepase la inclinación máxima autorizada (ver capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**), tiene que ayudarse de un torno con cable! ¡Una persona acompañante debe controlar y ayudar a realizar la operación!*
- *Alternativamente se puede utilizar una plataforma elevadora! Cerciórese de que el peso total de la silla de ruedas incluido el usuario no sobrepase el peso máximo para el que está autorizada la plataforma elevadora!*

¡Peligro de lesiones, si sobrepasa la carga máxima autorizada!

- *Respete la carga máxima autorizada (ver capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**)!*
- *La silla de ruedas ha sido diseñada para ser utilizada por una sola persona ¡no use nunca la silla de ruedas para transportar a más de una persona!*

¡Peligro de lesiones por un falso levantamiento o caída de componentes pesados!

- *Durante el mantenimiento o al levantar algunas piezas de su silla de ruedas tenga en cuenta el elevado peso de cada uno de los componentes, especialmente de las baterías. Piense siempre en mantener la postura correcta al elevarlos o pedir ayuda en caso necesario.*

¡Peligro de lesiones por caerse de la silla de ruedas!

- *No se desplace hacia delante ni se incline entre las rodillas ni se recline por encima del borde superior de la silla de ruedas, p. ej. para coger objetoserreichen.*
- *Si se dispone de un cinturón de seguridad, debería ajustarse correctamente y utilizarse antes de cada desplazamiento.*
- *Para cambiar a un nuevo asiento, acérquese lo más posible al nuevo asiento.*

¡Peligro de lesiones debido a piezas móviles!

- *Tenga en cuenta al arrancar, al activar una opción eléctrica de elevación (como p. ej. inclinación eléctrica del asiento, respaldo o elevador) y con otras piezas móviles, de no lesionar a otras personas cercanas, particularmente niños.*

¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!

- *No deje la silla de ruedas bajo la luz directa del sol durante largo tiempo. De lo contrario, las piezas metálicas y las superficies como el asiento o los reposabrazos pueden calentarse notablemente.*

¡Peligro de incendio y de avería por conectar aparatos eléctricos!

- *No conecte ningún aparato eléctrico a la silla de ruedas, que no haya sido autorizado expresamente por Invacare® Todas las instalaciones eléctricas deben ser realizadas por un distribuidor autorizado Invacare®.*

¡La silla de ruedas puede sufrir daños materiales si durante el uso se afloja o desmonta el tensor de respaldo!

- *El tensor de respaldo estabiliza el respaldo y tiene que estar siempre montado seguro durante el uso! ¡Sólo puede retirarse para el desmontaje y/o para plegar la silla de ruedas!*

2.2 Avisos de seguridad respecto al cuidado y mantenimiento

¡Riesgo de accidentes y pérdida de la garantía en caso de mantenimiento insuficiente!

- *¡Por motivos de seguridad y para prevenir los accidentes, que resulten de un desgaste no detectado a tiempo, es importante someter el vehículo eléctrico a una inspección anual!*
- *¡En condiciones de servicio difíciles, p. ej. tráfico diario de subidas / bajadas o un uso en servicios de asistencia médica con cambio frecuente de los pacientes, es necesario realizar controles extra de los frenos, pieza montadas y chasis!*
- *¡Al circular por exteriores, el usuario es el responsable del buen funcionamiento del scooter! ¡Un cuidado o mantenimiento insuficiente o negligente del vehículo eléctrico implica límites en la responsabilidad del producto!*

2.3 Avisos de seguridad a la radiación electromagnética

Este vehículo eléctrico ha sido comprobado con respecto a su compatibilidad electromagnética según las normas internacionales. Sin embargo, campos electromagnéticos, como los que pueden generar aparatos de radio y de televisión, radiotransmisores y teléfonos móviles, pueden posiblemente influir en el funcionamiento de los vehículos eléctricos. La electrónica empleada en nuestros vehículos también puede provocar débiles interferencias electromagnéticas, las cuales son inferiores a los límites legales. Por favor, tenga en cuenta los avisos siguientes:

¡Peligro de un mal funcionamiento debido a una radiación electromagnética!

- *No ponga en funcionamiento emisoras portátiles o aparatos de comunicación (p. ej. radiotransmisores o teléfonos móviles) ni los conecte estando el vehículo encendido.*
- *Evite las cercanías de fuertes emisoras de radio y de televisión.*
- *Si el vehículo se pusiera en movimiento sin querer o si se desactivan los frenos, desconéctelo.*
- *El montaje de accesorios eléctricos y de otros componentes o el modificar el vehículo pueden hacerlo susceptible a radiación / perturbación electromagnética. Tenga en cuenta que no hay ningún método completamente seguro para valorar la influencia de tales modificaciones en la seguridad anti-interferencias.*
- *Notifique todos los incidentes de un movimiento indeseado del vehículo o el desembrague del freno eléctrico al fabricante.*

2.4 Avisos de seguridad para circular

Peligro de lesiones debido a una caída de la silla de ruedas eléctrica.

- *Circule sólo por pendientes y descensos, que tengan la inclinación máxima autorizada (ver capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**).*
- *¡Coloque el respaldo en posición vertical antes de subir un obstáculo y el ángulo del asiento horizontal! ¡Recomendamos inclinar ligeramente hacia atrás el respaldo y (si disponible) el ángulo del asiento antes de bajar pendientes!*
- *No circule por lugares donde exista un peligro de resbalar o patinar (nieve, grava, hielo etc.) especialmente en pendientes o caídas. Si a pesar de ello tiene que pasar por un tramo así, circule lentamente y con la mayor precaución.*
- *No intente nunca superar un obstáculo en una pendiente o en una caída.*
- *¡No intente nunca subir o bajar una escalera con la silla de ruedas eléctrica!*
- *Al superar obstáculos respete siempre la altura máxima de obstáculos (ver capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página 109 y los avisos para superar obstáculos en el capítulo **"**Franquear obstáculos**"** a partir de la página 35).*
- *Evite desplazar el centro de gravedad durante la marcha, así como realizar movimientos bruscos de la palanca del joystick o cambiar el sentido de marcha.*
- *Transporte solamente a una sola persona.*
- *Respete la carga máxima y las cargas de ejes (véase capítulo **"**Datos técnicos**"** En la página **109**.).*
- *Tenga en cuenta que la silla de ruedas acelera o frena, si modifica el modo de conducción durante la marcha.*

Peligro debido a quedarse parado en condiciones climatológicas adversas, p. ej. mucho frío, en un lugar abandonado.

- *Si es Ud. un usuario con una fuerte limitación de movimientos, NO realice NINGÚN desplazamiento sin una persona acompañante.*

Peligro de lesiones, si resbala el pie de la paleta durante la marcha y se queda atrapado debajo de la silla de ruedas eléctrica.

- *¡Antes de cada desplazamiento, cerciórese de que sus pies están seguros y centrados en las paletas para los pies y que los reposapiernas están anclados correctamente!*

Peligro de lesiones, si al franquear lugares estrechos (puertas, entradas) choca con otros objetos.

- *Franquee los lugares estrechos a la menor velocidad posible y con la mayor atención.*

Peligro de lesiones personales y daños en la silla de ruedas eléctrica, si ésta va equipada con reposapiés ajustables en ángulo y los mismos están elevados hacia arriba durante la marcha.

- *A fin de evitar un desplazamiento desfavorable hacia delante (especialmente en descensos) del punto de gravedad de la silla de ruedas así como daños en ésta, los reposapiés con ángulo ajustable deberían bajarse en una marcha normal.*

ATENCIÓN: Peligro de vuelco, si las ruedas antivuelco (1) se quitan, se dañan o se colocan en otra posición de la de fábrica!

- *Las ruedas antivuelco sólo deben quitarse para desmontar la silla de ruedas para el transporte en un vehículo o para el almacenaje!*
- *¡Las ruedas antivuelvo deben estar siempre montadas cada vez que se utilice la silla de ruedas!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de vuelco! ¡Las ruedas antivuelco (ruedas de apoyo) sólo surten efecto sobre piso firme! ¡En suelos blandos como p. ej. césped, nieve o barro, se hunden en el suelo si se apoya el vehículo eléctrico sobre ellas! ¡Pierden su efecto y el vehículo eléctrico puede volcar!

- *¡Circule sobre suelos blandos sólo con sumo cuidado, especialmente en ascensos o descensos! ¡Cuide mucho de la estabilidad de vuelco del vehículo eléctrico!*

ATENCIÓN: El respaldo se puede abatir mientras se utiliza la silla, con el consiguiente riesgo de lesiones.

Si el respaldo abatible no se ha encajado correctamente, podría plegarse hacia atrás de forma imprevista al colocar una carga sobre él y el usuario podría caerse de la silla de ruedas.

- *Antes de utilizar la silla de ruedas, compruebe que el respaldo está en posición vertical y que las bisagras estén bien encajadas en su posición.*

2.5 Avisos de seguridad a los trabajos de mantenimiento y cambios en la silla de ruedas

Marcado CE de la silla de ruedas

El marcado CE/evaluación de conformidad se ha realizado según la Directiva 93/42 EEC / MPG (Ley de dispositivos médicos) y solo se aplica al producto completo.

El marcado CE quedará anulado si se sustituyen o añaden componentes o accesorios que no hayan sido aprobados por Invacare para este producto.

En este caso, la empresa que añada o sustituya los componentes o accesorios es responsable de la evaluación de conformidad/marcado CE o del registro de la silla de ruedas como diseño especial, y también de la documentación relacionada.

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones y daños en la silla de ruedas debido a componentes y accesorios no homologados!

¡Los sistemas de asiento, montajes y accesorios, que no han sido homologados por Invacare® para el uso con esta silla de ruedas eléctrica, pueden perjudicar la estabilidad y aumentar el peligro de vuelco!

- *Utilice solamente sistemas de asiento, montajes y accesorios, que hayan sido homologados por Invacare® para esta silla de ruedas eléctrica!*

Los asientos no comercializados por Invacare® para su uso con esta silla de ruedas eléctrica no cumplen, entre otras, las normas en vigor y pueden aumentar la inflamabilidad y el peligro de reacciones alérgicas.

- *Utilice únicamente sistemas de asiento comercializados por Invacare® para esta silla de ruedas eléctrica.*

¡Componentes eléctricos y electrónicos, que no han sido homologados por Invacare® para el uso con esta silla de ruedas eléctrica, pueden representar un peligro de incendio y provocar averías electromagnéticas!

- *¡Utilice solamente componentes eléctricos y electrónicos, que hayan sido homologados por Invacare® para esta silla de ruedas eléctrica!*

¡Baterías, que no han sido homologadas por Invacare® para el uso con esta silla de ruedas eléctrica, pueden provocar corrosiones!

- *¡Utilice solamente baterías, que hayan sido homologadas por Invacare® para esta silla de ruedas eléctrica!*

PRECAUCIÓN: si se utilizan respaldos no aprobados, el usuario puede sufrir lesiones y la silla de ruedas daños.

El uso de un respaldo reacondicionado que no haya sido aprobado por Invacare® para esta silla de ruedas motorizada podría sobrecargar el tubo del respaldo y, por lo tanto, aumentar el riesgo de lesiones y de daños en la silla de ruedas.

- *Póngase en contacto con el representante autorizado de Invacare® que realizará el análisis de riesgos, cálculos, pruebas de estabilidad, etc. para asegurar que el respaldo se puede utilizar con seguridad.*

¡Avisos importantes a los trabajos de mantenimiento con herramientas!
Algunos trabajos de mantenimiento que se describen en estas instrucciones puede realizarlos el usuario mismo, pero precisan de herramientas para hacerlos adecuadamente. Si no dispone de las herramientas respectivas descritas, no es recomendable intentar realizar estos trabajos. ¡El tal caso le recomendamos urgentemente visitar un taller autorizado!

3 Las partes más importantes

1) Barra de empuje

2) Botón para ajustar la altura del reposabrazos

3) Botón para ajustar el ángulo del respaldo

4) Palanca del freno de mano (en la imagen sólo visible el lado derecho)

5) Palanca de desembrague (no visible en la figura, se encuentra a ambos lados del motor respectivo)

6) Mando

7) Palanca de anclaje de los reposapiés

4 Subir y bajar

¡Avisos importantes para subir y bajar lateralmente!
Para poder subir y bajar lateralmente, el reposabrazos tiene que abatirse hacia arriba o retirarse completamente - según modelo -. Junto con al reposabrazos puede instalarse opcionalmente un protector lateral. Éste se sujeta de la misma manera que el reposabrazos estándar y también tiene que retirarse para subir.

4.1 Uso del soporte para muleta y bastón

Si su dispositivo de movilidad está equipado con un soporte para bastones, puede utilizarlo para transportar de forma segura un bastón, muletas de antebrazo o muletas axilares. El soporte para bastones está formado por un receptáculo de plástico (parte inferior) y un sistema de sujeción de velcro (parte superior).

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones Transportar un bastón o unas muletas sin asegurar (por ejemplo, sobre las rodillas del usuario) puede provocar lesiones al usuario y también a otras personas.

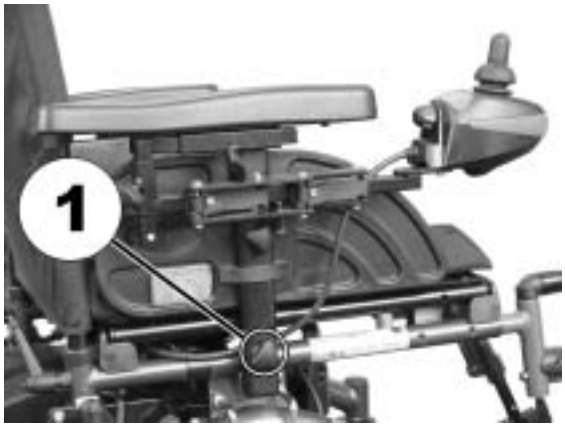
- *Durante el transporte, siempre se deberá utilizar el soporte para bastones para llevar bastones o muletas.*

- Abra el sistema de sujeción de velcro de la parte superior.
- Ponga el extremo inferior del bastón o de las muletas en el receptáculo de la parte inferior.
- El bastón o la muleta puede sujetarse ahora en la zona superior con el velcro.

4.2 Retire el reposabrazos

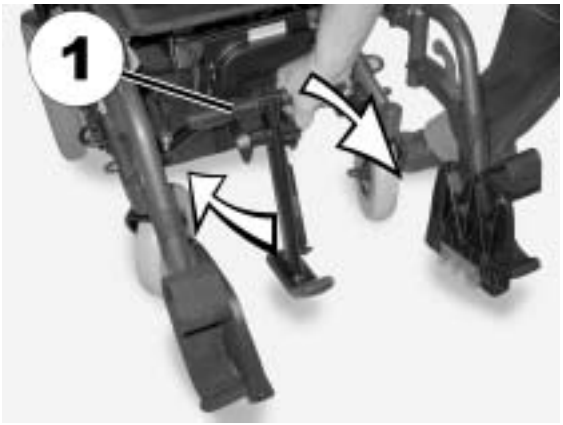
Retirar el reposabrazos:

- Afloje la palomilla (1).
- Saque el reposabrazo de su anclaje.



4.3 Replegar hacia atrás el kit subebordillos para subir

- Tire de la barra (1) hacia delante completamente. El kit subebordillos se pliega hacia atrás y encastra en esta posición.
- Para volver a poner el kit subebordillos hacia delante, apriete la barra (1) hacia atrás.



Subir:

- Acerque la silla de ruedas lo más posible a su asiento. En caso necesario, debe hacerlo una persona acompañante.
- Desconecte la silla de ruedas.
- Bloquee la silla de ruedas con el freno de mano (si disponible).
- Retire el reposabrazos o abátalo hacia arriba.
- Transfiérase ahora a la silla de ruedas.

Bajar:

- Acerque la silla de ruedas lo más posible a su asiento.
- Desconecte la silla de ruedas.
- Bloquee la silla de ruedas con el freno de mano (si disponible).
- Retire el reposabrazos o abátalo hacia arriba.
- Transfiérase ahora al nuevo asiento.

AVISO
Si no tiene suficiente fuerza muscular, debería pedir ayuda a otras personas para transferirse de asiento. Si es posible, utilice una tabla para facilitar la transferencia.

5 Conducir

AVISO
La carga máxima, mencionada en los datos técnicos, indica únicamente que el sistema ha sido concebido para responder ante ese peso máximo. De todas maneras, esto no significa que una persona de este peso pueda permanecer ilimitadamente sentada en la silla de ruedas. Aqui se debe tener en cuenta las proporciones del cuerpo, por ejemplo el tamaño, la distribución del peso, proporciones del abdomen, piernas , pantorrillas y profundidad de asiento. Estos factores influyen mucho en las características de marcha tales como la estabilidad de vuelco y la tracción. Se tienen que cumplir en especial las cargas de eje admisibles (véase capítulo **"Datos técnicos"** a partir de la página **109**)! ¡Posiblemente se tenga que adaptar el sistema del asiento!

5.1 Antes del primer trayecto...

Antes de emprender su primer trayecto, debe familiarizarse con el manejo del vehículo y todos sus componentes. Pruebe con tranquilidad todas las funciones.

AVISO
Si se dispone de un cinturón de seguridad, debería ajustarse correctamente y utilizarse antes de cada desplazamiento.

Asiento cómodo = viaje seguro

Antes de cada trayecto asegúrese de que:

- **puede llegar con facilidad a todos los componentes del mando.**
- **el estado de carga de las baterías es suficiente para el recorrido a hacer.**
- **el cinturón de seguridad opcional (si disponible) se encuentra en perfecto estado.**

- **el espejo retrovisor (si disponible) está ajustado de tal modo que pueda usted mirar en todo momento hacia atrás sin tener que inclinarse hacia delante ni tener que cambiar de otra manera la posición sentada.**

5.2 Franquear obstáculos

5.2.1 Altura máxima de obstáculo

Encontrará informacion sobre la altura máxima de obstáculos en el capítulo **"**Datos técnicos**"** a partir de la página **109**.

5.2.2 Avisos de seguridad para subir obstáculos

ATENCIÓN: ¡Peligro de vuelco!

- *¡No franquee nunca los obstáculos en ángulo inclinado!*
- *¡Antes de superar los obstáculos sitúe el respaldo en posición vertical!*

ATENCIÓN: Riesgo de caerse de la silla y daños en la silla de ruedas motorizada como por ejemplo rotura de ruedas giratorias

- *No se aproxime nunca a obstáculos que superen la altura máxima de obstáculos salvables. Para más información sobre la altura máxima de obstáculos salvables, véase **"Datos técnicos"** en la página **109.***
- *En caso de no estar seguro de que podría subir al bordillo, aléjese del obstáculo y, si es posible, busque una ubicación alternativa.*

5.2.3 Cómo superar obstáculos correctamente

¡Avisos al kit subebordillos!
Un kit subebordillos es un mecanismo, que permite a una silla de ruedas eléctrica superar aquellos obstáculos, que por su altura no sería posible.

El modo de actuar para franquear un obstáculo (en ángulo recto y lentamente) es siempre el mismo independientemente de si la silla de ruedas eléctrica va equipada o no con un kit subebordillos.

Subir

- Aproxímese al obstáculo o al bordillo despacio, de frente y en el ángulo correcto.
- En función del tipo de ruedas motrices, deberá detenerse en una de las siguientes posiciones:

  - En el caso de sillas de conducción centralizada: 5 - 10 cm antes del obstáculo.

  - Para el resto de sistemas de conducción: aproximadamente entre 30 - 50 cm frente al obstáculo.
- Controle la posición de las ruedas delanteras. ¡Deben quedar perpendiculares al obstáculo en sentido de marcha!
- Avance lentamente y mantenga la velocidad constante hasta que las ruedas traseras también hayan superado el obstáculo.

Correcto

Falso

Bajar

El procedimiento para bajar un obstáculo es el mismo que el de subida, con la diferencia de que no es necesario parar antes de descender.

- Baje el obstáculo muy despacio.

5.3 Pendientes y descensos

Encontrará informaciones sobre la inclinación máxima posible en el capítulo **"Datos técnicos"** a partir de la página **109**.

ATENCIÓN: ¡Peligro de vuelco!

- *¡Descienda tramos en pendiente con un máx. de 2/3 de la velocidad máxima! ¡Evite un frenado repentino al transitar por tramos peligrosos!*
- *¡Coloque siempre el respaldo en posición vertical o el ángulo del asiento horizontal antes de realizar subidas! ¡Recomendamos inclinar el respaldo y el ángulo del asiento (si disponible) ligeramente hacia atrás antes de realizar descensos!*
- *¡Si disponible, descienda el elevador a la posición más baja antes de subir o bajar pendientes o bajadas!*
- *¡Evite circular en pendientes y descensos, donde exista un peligro de resbalar y patinar (humedad, hielo)!*
- *¡Evite bajar en una pendiente o en tramos inclinados!*
- *¡Siga directamente el recorrido del trayecto! ¡No circule realizando curvas!*
- *¡No intente girar en una pendiente o en un tramo inclinado!*

5.4 Aparcar y parar

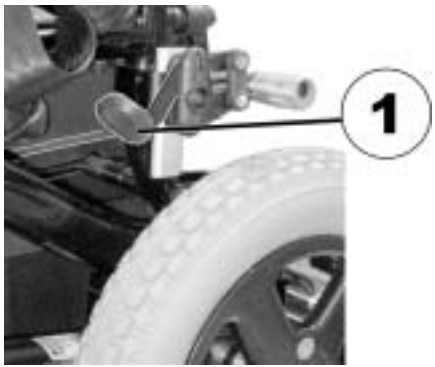
Al aparcar el vehículo o en pausas largas de parada:

- desconecte el suministro eléctrico (interruptor CON/DES).
- active el bloqueo electrónico, si disponible.

5.4.1 Activar/desactivar el freno de mano

Los frenos de mano se encuentran respectivamente a la izquierda y derecha encima de las ruedas motrices.

- Tire de la palanca (1) completamente hacia arriba hasta que encastre bien. El freno de mano está activado.
- Para soltar el freno de mano, apriete la palanca (1) completamente hacia abajo.



5.5 Uso en vías públicas

Si desea utilizar la silla de ruedas en vías públicas y la legislación nacional exige el uso de luces, tendrá que equipar la silla con un sistema de iluminación adecuado.

Póngase en contacto con el representante de Invacare ® si tiene alguna duda.

6 Empujar la silla

Los motores de la silla de ruedas están equipados con frenos magnéticos, que impiden que la silla empiece a moverse sin control con el mando desconectado. Para empujar la silla de ruedas, los frenos electromagnéticos deben estar desembragados.

6.1 Desembragar los motores

ATENCIÓN: ¡Peligro de un desplazamiento incontrolado del vehículo!

- *En estado desembragado (modo de empuje en marcha libre) los frenos del motor se encuentran desactivados! Al aparcar el vehículo, se ha de embragar la palanca a la posición de "marcha" (freno del motor activado)!*

NOTA:
Los motores sólo los puede desembragar el acompañante, no el usuario.

De este modo se garantiza que solo se puedan desembragar los motores si hay un acompañante que pueda sujetar la silla de ruedas y evitar el deslizamiento involuntario de esta.

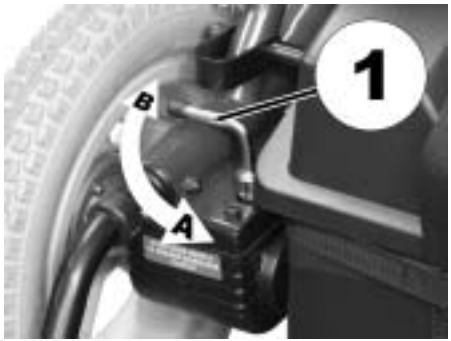
Las palancas para desembragar los motores se encuentran atrás en el motor.

Desembragar motores:

- Desconecte el mando.
- Gire la palanca de embrague (1) al lado (Posición B). Los motores están desembragados .

Embragar motores:

- Gire la palanca de embrague (1) hacia atrás (Posición A). Los motores están embragados.



7 Mandos

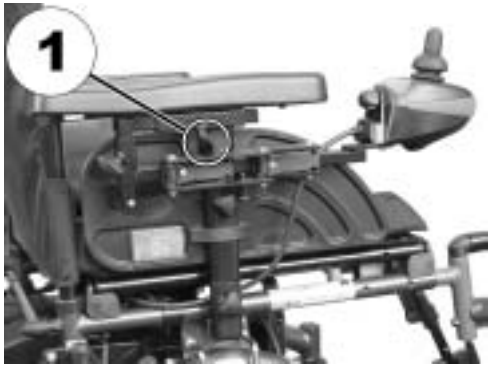
Su silla de ruedas eléctrica puede estar equipada con diferentes mandos. Lea las informaciones sobre el funcionamiento y manejo de cada uno de los mandos en las correspondientes instrucciones de uso aparte que le adjuntamos.

8 Adaptar la silla de ruedas a la postura del usuario

8.1 Posibilidades de adaptación de los reposabrazos y del mando

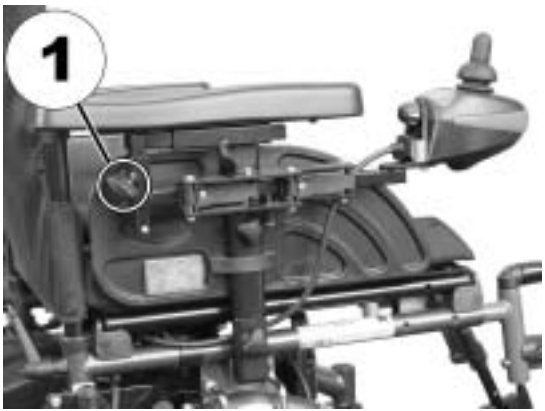
8.1.1 Adaptar el mando a la longitud del brazo del usuario

- Afloje la palomilla (1).
- Ajuste el mando a la longitud deseada desplazándolo hacia delante o detrás.
- Apriete de nuevo el tornillo.



8.1.2 Ajustar la altura del mando

- Afloje la palomilla (1).
- Ajuste el mando a la altura deseada.
- Apriete de nuevo los tornillos.



8.1.3 Ajustar la altura de los reposabrazos

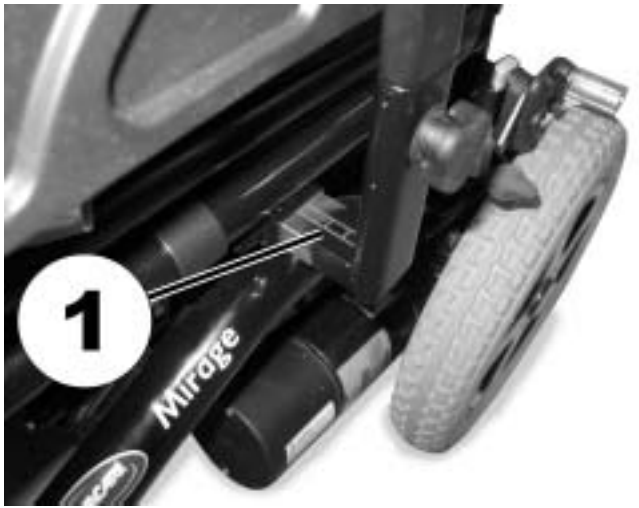
- Afloje el tornillo (1).
- Ajuste el reposabrazos a la altura deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo.

8.1.4 Ajustar la anchura de los reposabrazos

La distancia entre los reposabrazos se puede ajustar a ambos lados en 4 cm (en total 8 cm).

¡AVISO DE PELIGRO! Alto peligro de lesiones, si se cae un reposabrazos de sus tubos de fijación, porque se ajustó a una anchura que sobrepasa el valor fijado!

- *¡Las abrazaderas de ajuste de anchura llevan una pequeña etiqueta con marcas y la palabra "STOP"! ¡El reposabrazos no debe sacarse nunca más allá del punto en el que se lee completamente la palabra "STOP"!*
- *¡Apriete siempre bien los tornillos de fijación después de haber realizado ajustes!*

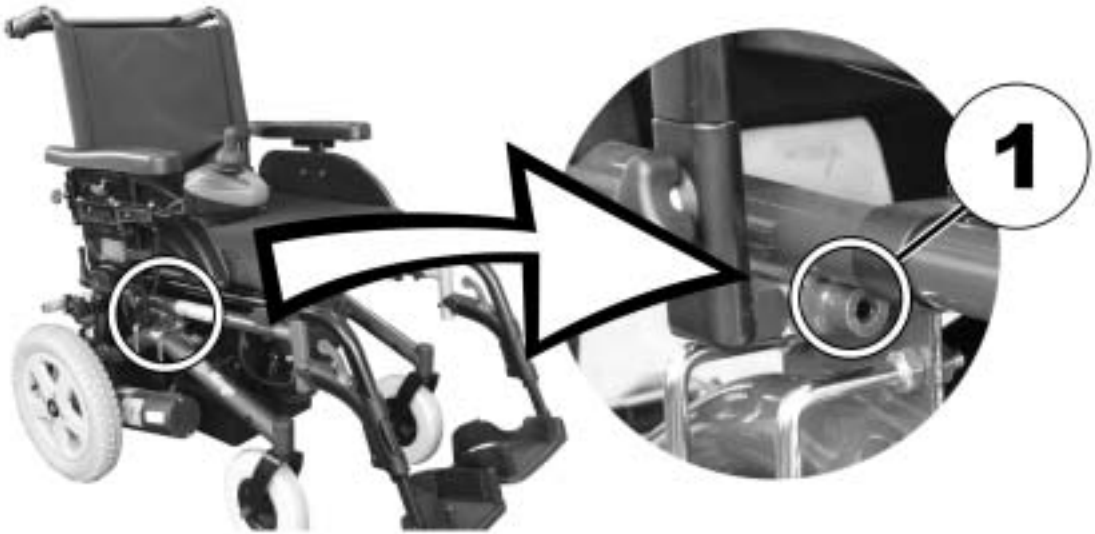


Herramientas necesarias:

- 1 llave hexagonal de 5 mm

¿Dónde se encuentran los tornillos de ajuste?

La figura abajo indica la posición de los tornillos (1), que permiten ajustar la anchura de los reposabrazos (en la figura sólo se ve el lado derecho).


1

Realizar el ajuste

- Afloje el tornillo (1).
- Ajuste el reposabrazos a la posición deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo.
- Repita el proceso para el segundo reposabrazos.

8.2 Ajuste del respaldo

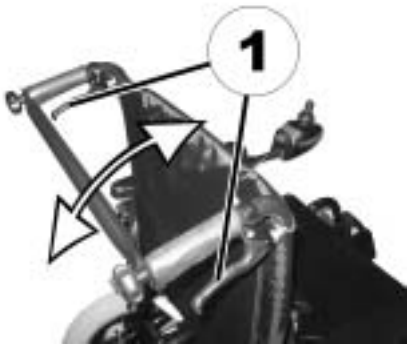
8.2.1 Ajustar el respaldo con pistón neumático

Las palancas (1) para ajustar el respaldo se encuentran en el tubo.

La inclinación se puede ajustar continua en la gama entre +3° y +35°.

Ajustar el respaldo:

- Tire hacia arriba de las dos palancas (1).
- Ajuste el respaldo moviendo hacia delante y detrás.
- Suelte de nuevo las palancas. El respaldo encastra.



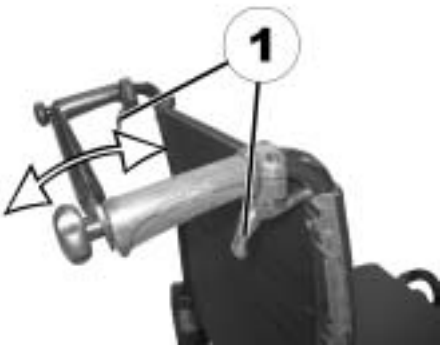
8.2.2 Ajustar el respaldo reclinable manual

Las palancas (1) para ajustar el respaldo se encuentran en los tubos.

El ángulo de inclinación puede ajustarse a las cuatro posiciones 3°, 13°, 23° y 33°.

Ajuste del respaldo:

- Tire hacia arriba de las dos palancas (1).
- Ajuste el reposacabeza moviéndolo hacia delante y atrás.
- Suelte las palancas de nuevo. Mueva el respaldo un poco hacia delante o atrás hasta que encastre.



8.2.3 Ajustar el tapizado regulable en tensión

- Levante el tapizado del respaldo de manera que pueda acceder a las cinchas de ajuste.

- Ajuste la tensión de las cinchas según sus necesidades.
- Coloque de nuevo el tapizado que protegía las cinchas.

8.3 Plegado del respaldo

ATENCIÓN: El respaldo se puede abatir mientras se utiliza la silla, con el consiguiente riesgo de lesiones.

Si el respaldo abatible no se ha encajado correctamente, podría plegarse hacia atrás de forma imprevista al colocar una carga sobre él y el usuario podría caerse de la silla de ruedas.

- *Antes de utilizar la silla de ruedas, compruebe que el respaldo está en posición vertical y que las bisagras estén bien encajadas en su posición.*

ATENCIÓN: Peligro de atrapamiento.

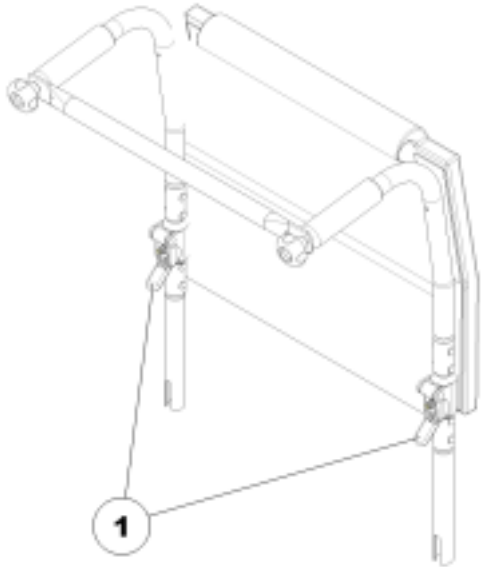
Al desplegar el respaldo, podría pillarse los dedos con las bisagras.

- *Para evitar lesiones, mantenga los dedos alejados de las bisagras.*

En las sillas con respaldo abatible, se puede plegar hacia atrás la mitad superior del respaldo.

Plegado del respaldo:

- Tire de ambas palancas (1) hacia arriba.
- Pliegue la mitad superior del respaldo hacia atrás.



Desplegado del respaldo:

- Despliegue la mitad superior del respaldo.

  Las bisagras encajan en su posición de forma audible.

8.4 El cinturón de seguridad

Un cinturón de seguridad es una opción, que se suministra montada de fábrica en la silla de ruedas o que puede ser instalada posteriormente por el distribuidor. Si su silla de ruedas está

equipada con un cinturón de seguridad, su distribuidor le habrá informado de cómo adaptarlo y utilizarlo.

Sirve para ayudar al usuario de la silla de ruedas a mantener una posición óptima sentado. Un uso correcto del cinturón de seguridad ayuda al usuario a sentarse en la silla de ruedas de manera segura, cómoda y bien posicionado, especialmente a aquellos usuarios que sentados no pueden guardar bien el equilibrio.

Indicación
Recomendamos utilizar, si es posible, un cinturón de seguridad antes de cada desplazamiento con la silla de ruedas. El cinturón debería estar suficientemente tenso para garantizar un asiento cómodo y mantener la postura del cuerpo correcta.

8.4.1 Tipos de cinturones de seguridad

Su silla de ruedas puede estar equipada de fábrica con uno de los siguientes tipos de cinturón de seguridad: Si su silla de ruedas incorpora un cinturón de seguridad difeente a los detallados a continuación, compruebe haber recibido la documentación del fabricante con respecto a la adaptación y uso correctos.

Cinturón con cierre metálico, ajuste lateral por un solo lado

El cinturón debe ajustarse solamente por uno de los lados lo que puede provocar que el cierre no esté correctamenet centrado.

Cinturón con cierre metálico, ajuste lateral por ambos lados

El cinturón puede ajustarse por ambos lados. De esta forma el cierre puede quedar correctamente centrado.

8.4.2 Ajustar el cinturón de seguridad correctamente

- Cerciórese de que está sentado correctamente, es decir reclinado completamente hacia atrás en el asiento, la pelvis derecha, de forma tan simétricamente como sea posible, no se desplace hacia delante, lateralmente ni acercándose demasiado hacia el borde del asiento.
- Posicione el cinturón de seguridad de tal modo que los huesos de las caderas queden por encima del cinturón.
- Ajuste la longitud del cinturón con las posibilidades de ajuste indicadas arriba. El cinturón debe ajustarse de tal modo que quepa una mano plana entre el cinturón y su cuerpo.
- El cierre debería estar tan centrado como sea posible. Para ello adopte los ajustes necesarios a ambos lados según las posibilidades.
- Examine semanalmente su cinturón para asegurarse de que se encuentra aún en perfecto estado; sin deterioros ni desgastes y que está sujeto correctamente a la silla de ruedas. Si el cinturón está sujeto con una unión roscada, cerciórese de que la unión no se ha aflojado ni soltado. En las instrucciones de servicio, a pedir a Invacare® encontrará más informaciones sobre trabajos de mantenimiento en cinturones.

8.5 Reposacabeza

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones si se usa la silla de ruedas eléctrica sin reposacabezas como asiento de vehículo! En caso de accidente puede dislocarse la nuca.

- *Durante el transporte tiene que instalarse un reposacabezas. El reposacabezas de Invacare® para esta silla de ruedas (suministrado de forma opcional) es la solución perfecta para el uso durante el transporte.*
- *El reposacabezas tiene que ajustarse a la altura de las orejas del usuario.*

- Afloje las palancas de sujeción (1) para ajustar la altura del reposacabeza .
- Ajuste el reposacabeza a la altura deseada.
- Apriete de nuevo las palancas de sujeción.
- Afloje la palanca de sujeción (2) para ajustar el ángulo del reposacabeza .
- Ponga el reposacabeza en la posición deseada.
- Apriete de nuevo la palanca de sujeción.

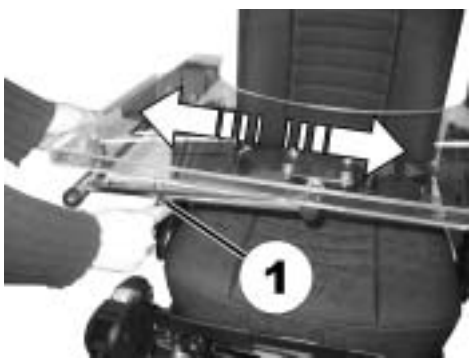
8.6 Ajustar y retirar la bandeja

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones o de daños materiales, si se transporta en un vehículo una silla de ruedas eléctrica, equipada con una mesa!

- *¡Retire siempre una posible mesa existente antes del transporte!*

8.6.1 Ajuste lateral de la bandeja

- Afloje la palomilla (1).
- Ajuste la bandeja mirando a la derecha o a la izquierda.
- Apriete de nuevo la palomilla.



8.6.2 Ajustar la profundidad de la bandeja / retirar la bandeja

- Afloje la palomilla (1).
- Ajuste la mesa a la profundidad deseada (o retírela completamente).
- Apriete de nuevo la palomilla.

8.6.3 Abatir la bandeja lateralmente

Para entrar y salir de la silla, la bandeja puede abatirse lateralmente

ATENCION: ¡Peligro de lesiones! ¡Si abate la bandeja hacia arriba y no encastra en esa posición!

- *¡No abata la bandeja hacia arriba y la deje apoyada en esa posición!*
- *¡No intente nunca circular con la bandeja abatida hacia arriba!*
- *¡Baje siempre la bandeja de nuevo de manera controlada!.*

Abata la bandeja, como se muestra en la figura hacia arriba o lateralmente para entrar o salir.

9 Ajustar los reposapiés y reposapiernas

9.1 Pescante 80ª

9.1.1 Abatir el reposapiernas hacia el exterior y/o retirar

La pequeña palanca de desbloqueo se encuentra en la pieza superior del reposapiés (1). Una vez desbloqueado el reposapiés, puede abatirse hacia dentro o hacia fuera para subir y también retirarse completamente.

- Apriete la palanca de desbloqueo hacia dentro o fuera. El reposapiés está desbloqueado.
- Gire el reposapiés hacia dentro o fuera.
- Tire hacia arriba del reposapiés para retirarlo.

9.1.1.1 Ajustar la longitud

Herramientas necesarias:
- 1 llave hexagonal de 5 mm

- Afloje el tornillo (1) con la llave hexagonal pero no lo desenrosque del todo.
- Ajuste el reposapiés a la longitud deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo.

9.2 Reposapiernas elevables manuales

9.2.1 Abatir el reposapiernas hacia el exterior y/o retirar

El botón de desbloqueo se encuentra en la pieza superior del reposapiés. Una vez desbloqueado el reposapiés, puede abatirse hacia dentro o hacia fuera para subir y también retirarse completamente.

- Apriete el botón de desbloqueo (1) y retire hacia arriba el reposapiés.

9.2.2 Ajustar el ángulo

ATENCIÓN: ¡Peligro de aplastamiento!
- *¡No meta las manos en el radio de giro del reposapiés!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones por un mal ajuste de los reposapiés y paletas!
- *¡Antes y después de cada trayecto se tiene que comprobar necesariamente que los reposapiés y las ruedas delanteras no toquen con el suelo!*

- Apriete hacia abajo la palanca desbloqueadora (1). Ajuste el reposapiés al ángulo deseado.
- Suelte de nuevo la palanca desbloqueadora. El reposapiés encastra.

9.2.3 Ajustar la longitud del reposapiés

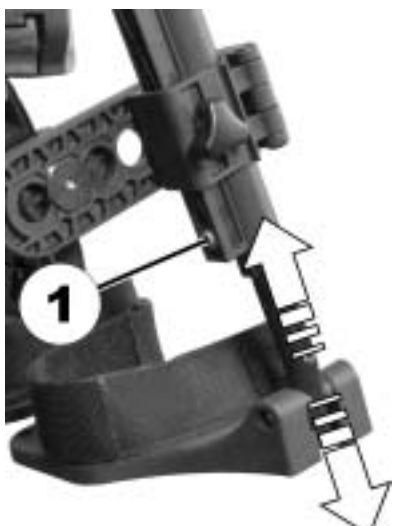
ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones por un mal ajuste de los reposapiés y paletas!

- *¡Antes y después de cada trayecto se tiene que comprobar necesariamente que los reposapiés y las ruedas delanteras no toquen con el suelo!*

Herramientas necesarias:

- 1 llave hexagonal de 5 mm

- Afloje el tornillo (1) con la llave hexagonal.
- Ajuste la longitud deseada.
- Apriete de nuevo el tornillo.



9.2.4 Ajustar la profundidad de la almohadilla de reposapiernas

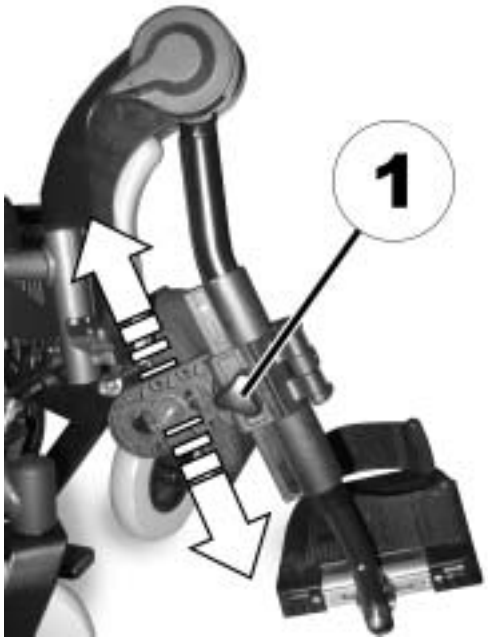
La almohadilla de reposapiernas tiene cuatro posibles posiciones.

Herramientas necesarias:
- Llave hexagonal de 4 mm

- Bascule la placa de pantorrilla hacia delante.
- Afloje el tornillo (1) con la llave hexagonal y quítelo.
- Ajuste la tuerca al otro lado a la profundidad deseada
- Adapte la placa de pantorrilla a la profundidad de la tuerca, meta de nuevo el tornillo y apriételo.

9.2.5 Ajustar la altura de la almohadilla de reposapiernas

- Afloje el tornillo (1).
- Ajuste la posición deseada.
- Apriete de nuevo los tornillos.



9.2.6 Ajustar el ángulo y la profundidad de la paleta

Herramientas necesarias:
- Llave hexagonal de 5 mm

- Afloje la palomilla de la paleta (1) con la llave hexagonal.
- Ajuste la palela al ángulo o profundidad deseados.
- Apriete de nuevo el tornillo.

10 Electrónica

10.1 Fusible de la electrónica de conducción

La misma electrónica va equipada con una protección contra sobrecarga.

En el caso de que el accionamiento se sobrecargue durante un largo tiempo (p. ej. en pendientes muy empinadas) y ante todo si la temperatura exterior es también muy alta, la electrónica puede calentarse en exceso. En ese caso la potencia del vehículo se va reduciendo paulatinamente hasta que finalmente se para. La indicación de estado muestra un código de centelleos correspondiente (véanse las instrucciones de uso de su mando). Apagando y encendiendo la electrónica se puede borrar el mensaje de error y volver a conectarse la electrónica. Al cabo de aproximadamente cinco minutos la electrónica se habrá enfriado de manera que puede volver a recuperar su plena potencia.

Si el accionamiento se bloquea debido a un obstáculo insuperable, como por ejemplo una acera muy alta o similar, y el usuario - al intentar superar este obstáculo - hace trabajar al accionamiento durante más de 20 segundos contra esta resistencia, la electrónica se desconecta para evitar que se dañe el accionamiento. La indicación de estado muestra un código de centelleos correspondiente (véanse las instrucciones de uso de su mando). Apagando y encendiendo la electrónica se puede borrar el mensaje de error y volver a conectarse la electrónica.

10.1.1 Fusibles automáticos

AVISO
Los fusibles automáticos se encuentran en los lados izquierdos de la caja de baterías. Si el sistema eléctrico consume mucha corriente durante un cierto tiempo, puede calentarse uno de ellos en exceso o ambos y quemarse. Para reactivar el sistema eléctrico, espere algunos minutos hasta que se haya enfriado y meta el fusible de nuevo.

La figura a la derecha indica las posiciones de los fusibles automáticos (1) de la caja de baterías.

10.2 Baterías

El suministro eléctrico del vehículo se realiza a través de dos baterías de 12 V. Las baterías no tienen mantenimiento y solamente necesitan cargarse regularmente.

En adelante, encontrará información sobre cómo cargar, manipular, transportar, guardar, mantener y utilizar baterías.

10.2.1 Cargar las baterías

10.2.1.1 Información general sobre la carga

Las baterías nuevas tienen que cargarse una vez completamente antes de su primer uso. Las nuevas baterías no proporcionarán la potencia completa hasta que hayan pasado aprox. 10 - 20 ciclos de carga (periodo de adaptación). Este periodo de adaptación es necesario para activar completamente la batería para un máximo rendimiento y una vida útil duradera. Por eso, el rango y el tiempo de funcionamiento de su dispositivo de movilidad podrían incrementarse inicialmente con el uso.

Las baterías de plomo y ácido de gel o AGM no tienen efecto memoria como las baterías de NiCd.

10.2.1.2 Instrucciones generales sobre la carga

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Cargue la batería 12 horas antes de su primer uso.
- Recomendamos que cargue las baterías diariamente después de cada descarga, incluso después de una descarga parcial, así como cada noche. Según cómo estén descargadas las baterías, la recarga puede durar unas 12 horas hasta que las baterías se hayan cargado completamente.

- Si el indicador de la batería ha alcanzado el LED de color rojo, cargue la batería durante 16 horas como mínimo y ignore la pantalla de carga completa, auque el cargador indique que las baterías están caragadas.
- Intente cargar las baterías durante 24 horas una vez a la semana para asegurarse de que ambas baterías estén cargadas completamente.
- No utilice las baterías con poca carga sin haberlas cargado completamente de forma regular.
- No cargue las baterías bajo temperaturas extremas. No se recomiendan las temperaturas elevadas por encima de 30 ºC ni las temperaturas por debajo de 10 ºC para cargar las baterías.
- Por favor utilice siempre solamente cargadores de la clase 2. El cargador debe controlarse durante el proceso de carga. Todos los cargadores suministrados por Invacare® cumplen esta exigencia.
- No hay riesgo de sobrecarga delas baterías cuando use el cargador suministrado con su vehículo o un cargador que haya sido aprobado por Invacare®.
- Proteja el cargador contra fuentes de calor tales como los radiadores y los rayos directos del sol. En caso de que el cargador se caliente, se reduce la corriente de carga y se retarda el proceso de carga.

10.2.1.3 Cómo cargar las baterías

Lea la posición del enchufe de carga y otros avisos para cargar las baterías en las instrucciones de uso de su mando y del cargador.

ATENCIÓN:

¡Peligro de explosión y destrucción de las baterías, si se usa un cargador inadecuado!

- *¡Utilice solamente el cargador suministrado con el vehículo o un cargador recomendado por Invacare®!*

¡Peligro de lesiones por sacudidas eléctricas y destrucción del cargador si éste se moja!

- *¡Proteger el cargador contra la humedad!*

¡Peligro de lesiones por cortocircuito y sacudida eléctrica, si se ha dañado el cargador!

- *¡No use el cargador, si se ha caído al suelo o se ha dañado!*

¡Peligro de descarga eléctrica y daño a las baterías!

- *NUNCA intente recargar las baterías conectando cables directamente a los terminales de la batería.*

¡Peligro de fuego y lesiones por sacudida eléctrica, si se usa un cable de prolongación dañado!

- *¡Utilice un cable de prolongación sólo si es imprescindiblemente necesario! ¡Si tiene que usar uno, cerciórese de que está en estado perfecto!*

¡Peligro de lesiones si se usa la silla de ruedas durante la carga!

- *NO intente recargar las baterías y utilizar la silla de ruedas a la vez.*
- *No se siente en la silla de ruedas mientras las baterías se están cargando.*

- Apague el dispositivo de movilidad.
- Conecte el cargador de la batería al conector de carga.
- Conecte el cargador de la batería a la fuente de alimentación.

10.2.1.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga

- Después del proceso de carga, desconecte primero el cargador de la red y después desconecte el enchufe del mando.

10.2.2 Almacenamiento y mantenimiento

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Almacene siempre las baterías completamente cargadas.
- No deje las baterías con poca carga durante un largo periodo de tiempo. Cargue las baterías que estén descargadas lo antes posible.
- En el caso de que el dispositivo de movilidad no se vaya a usar durante un largo periodo de tiempo (más de dos semanas), las baterías deben cargarse al menos una vez al mes para mantener una carga completa y estar siempre cargadas antes de usarlas..
- Evite temperaturas extremas de frío y calor al almacenar. Recomendamos guardar las baterías a una temperatura de 15 °C.
- Las baterías de gel y AGM no precisan ningún mantenimiento. Un técnico cualificado en dispositivos de movilidad debe ocuparse de los problemas de rendimiento.

10.2.3 Instrucciones del uso de las baterías

¡PRECAUCIÓN! Peligro de dañar las baterías.

- *Evite la descarga total y nunca agote las baterías completamente.*

- ¡Observe la indicación de carga! Cargar las baterías en todo caso si la indicación muestra un estado de carga muy bajo.

La periodicidad de carga de las baterías depende de muchos factores, como temperatura ambiente, estado de la calzada, presión de neumáticos, peso del conductor, modo de conducción y el uso de las baterías para iluminación, etc.

- Intente cargar las baterías siempre antes de que se alcance el LED de color rojo.

  Los últimos 3 LED (dos rojos y uno naranja) indican una capacidad restante de aproximadamente un 15 %.

- La conducción con el LED de color rojo parpadeando comporta un esfuerzo excesivo para la batería y se debe evitar en circunstancias normales.
- Cuando solo parpadea un LED de color rojo, se activa la función de reserva de la batería. Desde este momento, la velocidad y aceleración se reducen considerablemente. Le permitirá mover el dispositivo de movilidad lentamente lejos de una situación peligrosa antes de que se corte la electricidad. Esto indica la descarga total y se debe evitar.
- Tenga en cuenta que para temperaturas por debajo de 20 ºC, la capacidad nominal de la batería comienza a disminuir. Por ejemplo, a -10 °C la capacidad se reduce a un 50 % de la capacidad nominal de la batería.
- Para evitar un deterioro de las baterías, no permita que se descarguen completamente. No circule con las baterías muy descargadas, si no es imprescindiblemente necesario, pues ello sobrecarga demasiado las baterías y reduce significativamente su vida útil.
- Cuanto antes cargue las baterías, mayor duración tendrán.
- La profundidad de descarga afecta a la vida útil. Cuanto más se use la batería, más corta será su vida útil.

  Ejemplos:

  - Una descarga total supone el mismo esfuerzo que 6 ciclos normales (indicadores verde/ naranja apagados).

- La vida útil de la batería dura 300 ciclos a un 80% de descarga (primeros 7 LED apagados) o sobre 3000 ciclos a un 10% de descarga (un LED apagado).

NOTA:
El número de LED puede variar según el tipo de mando.

- En un funcionamiento normal, una vez al mes la batería debería descargarse hasta que todos los LED de color rojo y verde se apaguen. Esto se debe realizar en un día. Después, es necesaria una carga de 16 horas como reacondicionamiento.

10.2.4 Transportar baterías

Las baterías, suministradas con su vehículo eléctrico, no son material peligroso. Esta clasificación se refiere a la diferentes disposiciones internacionales de mercancías peligrosas como p. ej. DOT OACI, IATA, código IMDG. Las baterías se pueden transportar sin limitación alguna, por carretera, ferrocarril o aire. Pero agencias de transporte individuales disponen de directrices propias, que posiblemente restrinjan o prohíban un transporte. Por favor infórmese en cada caso concreto en la agencia de transporte respectiva.

10.2.5 Manejar las baterías

10.2.5.1 Instrucciones generales del manejo de las baterías

- No mezcle ni combine diferentes baterías de otros fabricantes o tecnologías, o baterías que no tengan códigos de fecha similares.
- Nunca mezcle baterías de gel con baterías AGM.
- Un técnico cualificado en dispositivos de movilidad debe encargarse siempre de instalar las baterías. Ellos poseen las herramientas y la formación necesaria para realizar el trabajo de forma segura y correcta.

10.2.5.2 Pautas a seguir con baterías deterioradas

ATENCIÓN:

¡Quemaduras por ácido que se escapa, si se deterioran las baterías!

- *¡Quitarse inmediatamente la ropa sucia, empapada!*

Tras contacto con la piel:

- *¡Lavar inmediatamente con agua abundante!*

Tras contacto con los ojos:

- *¡Enjuagar inmediatamente durante varios minutos bajo chorro de agua; consulte al médico!*

- Para trabajar con baterías deterioradas, lleve puesta ropa de protección adecuada.
- Coloque las baterías deterioradas inmediatamente después de desmontarlas en recipientes adecuados resistentes a los ácidos.
- Transporte las baterías deterioradas sólo en recipientes adecuados resistentes a los ácidos.
- Limpie todos los objetos que han tenido contacto con el ácido con agua abundante.

Eliminar correctamente las baterías gastadas o deterioradas

Las baterías gastadas o deterioradas deben ser depositadas en un centro especial de reciclaje.

10.2.5.3 Retirar las baterías viejas

ATENCIÓN: ¡Peligro de incendio y de quemaduras por puentear los polos de las baterías!

- *¡Al cambiar las baterías los polos NO deben entrar en contacto con piezas metálicas de la silla de ruedas y estar así puenteados!*
- *¡Colocar necesariamente las tapas de los polos después de sustituir las baterías!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de incendio y quemaduras si se deteriora el cable de la batería!

- *El cable de la batería y otros cables están en un canal de cables encima de las baterías. ¡El canal de cables los protege contra aplastamientos y otros daños! ¡No quitarlo!*

Herramientas necesarias:

- 1 Llave de horquilla de 11 mm

AVISO:
Si su silla de ruedas dispone de un elevador, tiene que elevar el asiento para acceder a la baterías. Este trabajo deberían realizarlo dos personas.

- Desabroche las cinchas de sujeción de las baterías (cierre).

- Suelte los enchufes de los cables de la batería a ambos lados (en la figura sólo se ve el lado derecho).

- Saque la caja trasera de la batería hacia atrás.

- Abra el cierre velcro de la cincha de sujeción de las baterías.

- Tire de la cincha de sujeción de las baterías lateralmente por encima del borde de la caja de baterías.

- Abra la caja de las baterías.
- Retire los protectores de los polos de las baterías (1) para llegar a los polos de la batería.
- Suelte los bornes de la batería con la llave de horquilla.
- Retire las baterías.
- El montaje se realiza en sentido inverso.

11 Cuidado y mantenimiento

AVISO
Haga revisar su vehículo una vez al año a un distribuidor autorizado Invacare® para que pueda funcionar de forma segura.

Limpieza del vehículo

Al limpiar el vehículo tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Use solamente un detergente suave y un paño húmedo.
- No use productos abrasivos para limpiar.
- No exponga los componentes electrónicos al contacto directo del agua.
- No use ninguna pistola a alta presión.

Desinfección

Se puede realizar una desinfección pulverizando o frotando con determinados desinfectantes. Puede consultar la lista de desinfectantes autorizados según el Instituto Robert Koch en la siguiente dirección: http://www.rki.de.

Trabajos de mantenimiento	A la entrega	Semanal	Mensual
Tapizado de asiento y respaldo:			
- Controle el estado perfecto.			✓
Pieza lateral y reposabrazos:			
- ¿Están montados todos los elementos de sujeción?	✓	✓	
- ¿Pueden quitarse y montarse los reposabrazos/piezas laterales sin gran esfuerzo físico?		✓	
- ¿Están asegurados los reposabrazos en su posición?		✓	
Reposapiés:			
- ¿Encajan perfectamente los reposapiés (sólo con reposapiés desmontables)?		✓	
Ángulo manualmente regulable del respaldo:			
- ¿Está en perfecto estado el mecanismo bloqueador del ajuste del ángulo?			✓
- ¿Trabajan perfectamente las diversas funciones de ajuste?			✓
Ruedas:			
- Controle la presión prescrita de las ruedas (véanse las Especificaciones Técnicas).	✓	✓	
Ruedas antivuelco			
- Controle si las ruedas antivuelco no presentan deterioros.		✓	
Ruedas delanteras y horquillas			
- Las ruedas delanteras tienen que girar sin problemas (suavemente).		✓	
- Controle el ajuste de los cojinetes de la horquilla (par 15 Nm +/- 1,5 Nm).			✓
Ruedas motrices:			

- Controle si la rueda ajusta bien en el eje y no presenta juego alguno, tirando y moviéndola por un lado.			✓
- Las ruedas traseras tienen que girar sin alabeo.			✓
Sistema eléctrico / electrónico:			
- Controle el estado de todos los conectores y si están conectados correctamente.			✓
- ¿Se cargaron completamente todas las baterías antes de la puesta en funcionamiento diaria?	Antes de cada viaje		
- ¿Funcionan todas las lámparas de la instalación eléctrica (si procede)?	Antes de cada viaje		
Limpieza:			
- Limpie bien todas las piezas.	En caso necesario		

Procure realizar el mantenimiento de su vehículo una vez al año a su distribuidor autorizado. En el manual de servicio, que puede obtener de Invacare®, encontrará una lista completa de los trabajos necesarios de mantenimiento.

12 Trabajos de mantenimiento y reparación

A continuación se describen trabajos de mantenimiento y reparación, que puede realizar el usuario. Sobre las especificaciones de las piezas de repuesto véase capítulo **"Datos técnicos"** en la página **109** o las instrucciones de servicio, a pedir a Invacare® (véanse las direcciones y números de teléfono en el párrafo **"¿Cómo contactar con Invacare®?"** en la página **3**). Si necesita ayuda, contacte con su distribuidor Invacare®.

12.1 Reparar pinchazos

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones si el vehículo se pone en funcionamiento sin querer en trabajos de reparación!

- *¡Desconecte el suministro eléctrico (interruptor CON/DES)!*
- *¡Embrague el motor!*
- *¡Asegure el vehículo antes de levantarlo con el gato y bloquee las ruedas con tacos!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de desperfectos en la silla! ¡Si se desmontan las arandelas adaptadoras de las ruedas motrices durante el montaje y no se reponen existe el riesgo que las ruedas golpeen el chasis de la silla!

- *A menudo se colocan arandelas adaptadoras entre el eje motriz y el cubo de la rueda para compensar tolerancias. ¡Si se desmontan éstas y no se vuelven a montar, las ruedas pueden golpear el chasis! ¡Monte todas las arandelas adaptadoras tal y como estaban antes de desmontar las ruedas!*

¡ATENCIÓN! ¡Existe peligro de lesiones si no se realizan trabajos de reparación según las instrucciones que se detallan en este manual, especialmente cuando se indica la necesidad de utilizar una herramienta específica!

- *¡NO debe intentar realizar los trabajos, si son se dispone de todas las herramientas indicadas!*

PRECAUCIÓN Existe el riesgo de aplastamiento de manos y pies por el peso de la silla de ruedas.

- *Vigile donde coloca las manos y los pies.*
- *Ponga en práctica las técnicas de elevación correctas.*

12.1.1 Reparación de un pinchazo trasero (tipo de llanta 3.00-8")

Requisitos:

- Llave dinamométrica con ...
  - Llave Allen de 5 mm
  - Bit Torx T40
- Kit de tensado
- Taco de madera (12 x 30 cm aproximadamente para levantar el vehículo)
- Kit de reparación para neumáticos o una nueva cámara de aire.
- Polvos de talco

Quitar la rueda

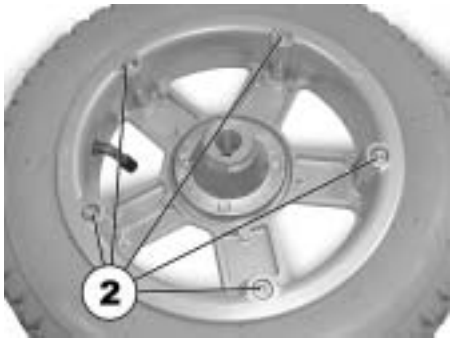
- Levante el vehículo y ponga debajo un taco de madera para sujetarlo.
- Quite los cuatro tornillos de cabeza avellanada TX40 (1) con la ayuda del destornillador Torx.
- Saque la rueda del eje.

Reparación de pinchazos

¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de explosión ¡La rueda explota si no se purga el aire antes del desmontaje de la llanta!!

- *Antes de quitar la llanta, purgue siempre el aire del neumático.*

- Retire la caperuza.
- Purgue completamente el aire comprimido del neumático, apretando el pitorro de la válvula.
- Extraiga los 5 tornillos de cabeza cilíndrica (en el reverso de la rueda, 2) con la ayuda de la llave Allen.
- Separe de la rueda las mitades de la llanta.
- Quite la cámara de aire de la cubierta.
- Repare la cámara de aire y póngala de nuevo o cámbiela por una nueva.



AVISO
Si la cámara de aire vieja se va a reparar y a usar de nuevo y se ha mojado durante la reparación, puede facilitarse el montaje echando algo de polvo de talco en la cámara.

AVISO
La instalación se lleva a cabo en orden inverso. Asegúrese siempre de que la rueda se vuelva a montar en el mismo lado y en el mismo sentido en que se desmontó.

- Ponga de nuevo las mitades de la llanta en la cubierta.
- Hinche un poco la rueda.
- Inserte los tornillos de cabeza cilíndrica y apriételos con un par de apriete de 10 Nm. Asegúrese de que el tubo interior no quede obstruido entre la llanta.
- Controle el ajuste correcto de la cubierta en la llanta.
- Hinche la rueda hasta la presión recomendada.
- Controle el ajuste correcto de la cubierta en la llanta.
- Enrosque de nuevo las caperuzas.
- Monte de nuevo la rueda.
- Ponga los tornillos Torx con seguro para tornillos y apriételos a 30 Nm.

Montaje de la rueda

PRECAUCIÓN Peligro de lesiones al soltarse las ruedas.

Si las ruedas motrices no se fijan correctamente durante el montaje, pueden soltarse durante la conducción.

- *Durante el montaje de las ruedas motrices, apriete los tornillos de cabeza avellanada TX40 de las ruedas motrices con un par de apriete de 30 Nm.*
- *Utilice siempre tornillos nuevos con el revestimiento intacto.*

- Coloque la rueda de nuevo.
- Inserte los cuatros tornillos de cabeza avellanada nuevos y apriételos con un par de apriete de 30 Nm.

13 Transporte

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones o de daños materiales, si se transporta en un vehículo una silla de ruedas eléctrica, equipada con una mesa!

- *¡Retire siempre una posible mesa existente antes del transporte!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones graves e incluso de vida para el usuario y otras personas que se encuentren en el vehículo de transporte, si se fija una silla de ruedas eléctrica con un sistema de anclaje de 4 puntos de un ofertante ajeno y el peso neto de la silla de ruedas eléctrica sobrepasa el peso máximo para el que está concebido el sistema de anclaje!

- *¡Cerciórese de que el peso de la silla de ruedas eléctrica no sobrepase el peso máximo para el que está autorizado el sistema de anclaje! ¡Respete la documentación del fabricante del sistema de anclaje!*
- *¡Si no estuviera seguro de cuánto pesa su silla de ruedas eléctrica, tiene que pesarla en una báscula!*

13.1 Transportar la silla de ruedas

¡ADVERTENCIA! La silla de ruedas puede volcar si se traslada a un vehículo mientras la persona todavía está sentada en ella.

- *Siempre que sea posible, traslade la silla de ruedas vacía.*
- *Si es necesario trasladar a un vehículo la silla de ruedas con la persona sentada utilizando una rampa, asegúrese de que la rampa no supere la pendiente de seguridad máxima (consulte el capítulo "**Datos técnicos**" que empieza en la página 109).*
- *Si es necesario trasladar a un vehículo la silla de ruedas utilizando una rampa que no supere la pendiente de seguridad máxima (consulte el capítulo "**Datos técnicos**" que empieza en la página 109), se deberá utilizar un torno. Podrá contar con la ayuda de un asistente para que supervise la operación y le ayude con el proceso de traslado.*
- *También se puede utilizar una plataforma elevadora.*
- *Asegúrese de que el peso total de la silla de ruedas eléctrica, incluido el usuario, no supere el peso total máximo permitido para la rampa o plataforma elevadora.*
- *La silla de ruedas siempre se deberá trasladar a un vehículo con el respaldo en posición vertical, el elevador del asiento bajado y el asiento en posición vertical (consulte el capítulo **"Pendientes y descensos"** que empieza en la página **37).***

13.2 Fijación de la silla de ruedas para el transporte sin el usuario

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones!

- *¡Si no puede anclar su silla de ruedas eléctrica en un vehículo de transporte, no se recomienda transportarla en el mismo!*

- Antes del transporte cerciórese de que los motores están embragados y que el mando está desconectado.

  Invacare® recomienda encarecidamente que desconecte o extraiga también las baterías. Consulte **"**Retirar las baterías**"** en la página **102.**

- Se recomienda urgentemente instalar una fijación adicional en el suelo del vehículo.

13.3 Usar la silla de ruedas como asiento en el interior de un vehículo

Nota
El capítulo a continuación es válido para modelos o configuraciones que no pueden utilizarse como asiento del vehículo. Se reconocen por el siguiente adhesivo en las anillas:

¡Aviso!
Para poder utilizar una silla de ruedas como asiento de coche, ésta tiene que disponer de accesorios especiales (puntos de fijación) con los que se pueda anclar al vehículo. Estos accesorios no se incluyen en el suministro estándar de la silla de algunos países (p. ej. GB) pero en otros pueden adquirirse como accesorio opcional de Invacare®.

Esta silla eléctrica de ruedas cumple las exigencias de la norma ISO 7176-19:2001 y puede usarse como asiento de coche junto con un sistema de anclaje, que fue controlado y autorizado según ISO 10542. La silla de ruedas se sometió a un ensayo de choque, estando fijada en sentido de marcha del vehículo de transporte. No se ensayaron otras configuraciones. En el test de ensayo, el usuario estaba asegurado con cinturones de seguridad en la pelvis y el tórax. Se deben usar ambos tipos de cinturones de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones en la cabeza o tórax. Antes de poder utilizar de nuevo la silla de ruedas después de un choque, tiene que ser controlada necesariamente por un distribuidor autorizado. No se deben hacer cambios en los puntos de fijación de la silla de ruedas sin la autorización del fabricante.

ATENCIÓN: ¡Existe peligro de lesiones si no se asegura correctamente la silla de ruedas antes de su uso como asiento de coche!

- *¡El usuario debe cambiarse siempre que sea posible a un asiento del coche y usar los cinturones de seguridad de éste!*
- *¡La silla de ruedas debe anclarse siempre en el sentido de marcha del vehículo que la transporta!*
- *¡La silla de ruedas tiene que asegurarse siempre según las instrucciones de uso del fabricante de la silla así como del fabricante del sistema de fijación!*
- *¡Retire y guarde los posibles accesorios montados en la silla de ruedas, como por ejemplo un mando mentón o una mesita!*
- *¡Si su silla de ruedas va equipada con un respaldo con ángulo ajustable, éste tiene que ponerse en una posición recta!*
- *¡Bajar completamente los reposapiés con ángulo ajustable, si disponibles!*
- *¡Bajar completamente el elevador de asiento, si está disponible!*

AVISO DE PELIGRO: ¡Existe peligro de lesiones, si se transporta en un vehículo una silla de ruedas eléctrica con baterías no estancas!

- *¡Utilice sólo baterías estancas!*

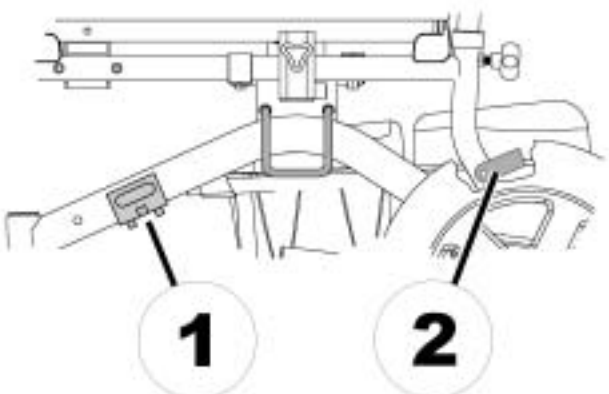
ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones o de daños en la silla de ruedas o en el vehículo de transporte, si los reposapiernas elevables no se encuentran en su posición más baja mientras la silla se utiliza como asiento en el interior de un vehículo!

- *¡Haga descender completamente los reposapiernas, si disponibles!*

13.3.1 Fijación de la silla de ruedas en el interior de un vehículo

La silla eléctrica de ruedas dispone de cuatro puntos de fijación, que están indicados con el símbolo indicado a la derecha. Para fijarla pueden utilizarse los ganchos de carabina o el cinturón.

- Sujete la silla de ruedas delante (1) y detrás (2) con los cinturones del sistema de anclaje (en la figura sólo se ve el lado izquierdo). No necesita retirarse el kit subebordillos.
- Asegure la silla de ruedas tensando los cinturones de acuerdo con el manual de uso del fabricante del sistema de anclaje.



Mirage
350
WATTS

13.3.2 Seguridad del usuario en la silla de ruedas

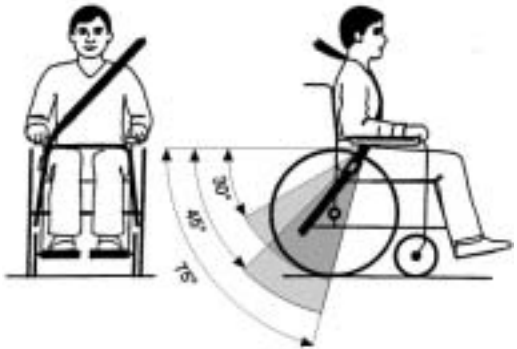
ATENCIÓN: ¡Existe peligro de lesiones si no se asegura correctamente al usuario en la silla de ruedas!

- *¡Aunque la silla de ruedas disponga de un cinturón de retención, éste no sustituye de ninguna manera a un cinturón de seguridad conforme a la norma ISO 10542 de un vehículo de transporte!*
- *¡Los cinturones de seguridad tienen que estar ajustados al cuerpo del usuario! ¡No se deben mantener alejados del cuerpo del usuario con partes de la silla de ruedas tales como reposa brazos o ruedas!*
- *¡Los cinturones de seguridad deben tensarse tanto como sea posible sin que el usuario se sienta molesto!*
- *¡Los cinturones de seguridad deben colocarse correctamente!*
- *¡Cerciórese de que el tercer punto de anclaje del cinturón de seguridad no esté fijado al suelo del vehículo sino a una de las columnas de éste!*

ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones si se usa la silla de ruedas eléctrica sin reposacabezas como asiento de vehículo! En caso de accidente puede dislocarse la nuca.

- *Durante el transporte tiene que instalarse un reposacabezas. El reposacabezas de Invacare® para esta silla de ruedas (suministrado de forma opcional) es la solución perfecta para el uso durante el transporte.*
- *El reposacabezas tiene que ajustarse a la altura de las orejas del usuario.*

El cinturón de seguridad no debe mantenerse alejado del cuerpo del usuario con partes de la silla de ruedas tales como reposabrazos o ruedas.

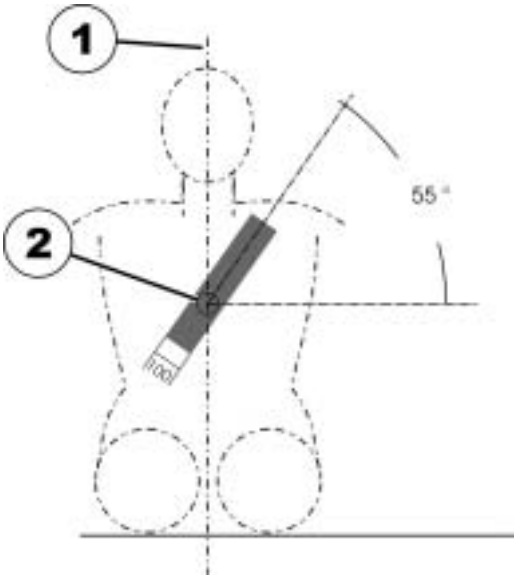


El cinturón inferior debe estar colocado sin obstáculos y no muy flojo en la zona entre la pelvis y el muslo del usuario. El ángulo óptimo del cinturón a la horizontal debe quedar entre 45° y 75°. ¡El ángulo no debe ser en ningún caso inferior a los 30°!.

El cinturón de seguridad instalado en el vehículo de transporte debe colocarse como se muestra a la derecha.

1) Línea central del cuerpo

2) Centro del esternón



13.4 Desmontar la silla de ruedas para el transporte

Proceder de la manera siguiente para desmontar y plegar la silla de ruedas para el transporte:

- Retire los reposapiés.
- Quite el kit subebordillos (disponible como opción y no siempre montado).
- Suelte el cable de baterías.
- Retire las cajas de baterías.
- Libere el tensor de respaldo.
- Retire el cojín.
- Pliegue la silla de ruedas y cárguela.

El montaje de la silla se realiza en sentido exactamente inverso.

13.4.1 Retirar los reposapiés

AVISO
El desmontaje de los reposapiés depende del tipo de construcción. Para más informaciones véase el capítulo "**Ajustar los reposapiés y reposapiernas**" en la página 58.

13.4.2 Retirar el kit subebordillos

El kit subebordillos se monta con ejes de quita y pon.

Estos ejes de quita y pon llevan bolas de seguridad (1), que impiden que el eje se resbale fuera de la toma.

- Las bolas de seguridad se liberan apretando el botón de desbloqueo (2). De este modo se puede poner y quitar con rapidez el kit subebordillos.

Retirar el kit subebordillos

- Apriete los botones de desbloqueo y saque los ejes de quita y pon (1) de las tomas.
- Retire el kit subebordillos de las tomas.

13.4.3 Retirar las baterías

- Desabroche las cinchas de sujeción de las baterías.

- Suelte los enchufes de los cables de la batería a ambos lados (en la figura sólo se ve el lado derecho).

- Saque la caja trasera de la batería hacia atrás.

13.4.4 Retirar el tensor de respaldo

Retirar el tensor:

- Afloje las palomillas a ambos lados del tensor (1).

- Libere el tensor por el lado derecho.

13.4.5 Plegar la silla de ruedas

Paso 1

Retire el cojín (1).

Paso 2

A la derecha e izquierda debajo del asiento hay dos cierres (1), que tienen que abrirse para poder plegar la silla.

Paso 3

Apriete hacia dentro y abajo la palanca de cierre (1).

Paso 4

Abra hacia dentro el cierre. Repita el proceso en el otro lado.

Paso 5

Incline ligeramente la silla hacia un lado y pliéguela.

Paso 6

13.4.6 Montar de nuevo la silla de ruedas

AVISO
El montaje de la silla de ruedas se realiza en sentido inverso al desmontaje.

14 Volver a usar

El producto puede volver a utilizarse. Medidas a realizar:

- Limpieza y desinfección. Véase para ello el capítulo **"Cuidado** y mantenimiento**"** en la página **80**.
- Inspección según el plan de servicio. Véanse para ello las instrucciones de servicio a solicitar a Invacare®.
- Adaptación al usuario. Véase para ello el capítulo **"Adaptar la silla de ruedas a la postura del usuario"** en la página **41**.

15 Eliminación

- El embalaje de la silla se desecha en el reciclaje para cartón.
- Las piezas metálicas se desechan en el reciclaje de chatarra.
- Las piezas de plástico se desechan en el reciclaje de plásticos.
- Los componentes y circuitos eléctricos se eliminan como chatarra electrónica.
- Su tienda de productos sanitarios o la empresa Invacare® recogerá las pilas gastadas y dañadas.
- La eliminación debe realizarse según las normas nacionales legales respectivas.
- Infórmese en la administración urbana o municipal acerca de empresas que gestionen residuos.

16 Datos técnicos

La información técnica proporcionada a continuación se aplica a una configuración estándar o representa los valores alcanzables máximos. Estos pueden cambiar si se añaden accesorios. Los cambios precisos para estos valores se detallan en las secciones de los respectivos accesorios.

Condiciones admisibles de servicio y de almacenaje	
Gama de temperatura Servicio según ISO 7176-9:	• -25° … +50 °C
Gama de temperatura Almacenaje según ISO 7176-9:	• -40° … +65 °C

Sistema eléctrico	
Motores	• 2 x 110 W
Baterías	• 2 x 12 V/30 Ah, sin derrame/gel • 2 x 12 V/40 Ah, sin derrame/gel
Fusible principal	• 2x 40 A

Cargador	
Corriente de salida	• 8 A ± 8 %
Tensión de salida	• 24 V nominal (12 células)
Tensión de entrada	• 200 – 250 V nominal
Temperatura de servicio (ambiente)	• -25° ... +50 °C
Temperatura almacén	• -40° ... +65 °C

Neumáticos ruedas motrices	
Tipo	• 330 mm (12½" x 2¼") neumático o antipinchazos
Presión	La presión máxima recomendada de las cubiertas en bares o en kilopascales se indica en la pared lateral de la cubierta o de la llanta. En caso de que se indique más de un valor, se aplica el valor inferior en las unidades correspondientes. (Tolerancia = -0.3 bar, 1 bar = 100 kpa)

Neumáticos ruedas delanteras	
Tipo	• 200 x 50 mm neumático o macizo
Presión	La presión máxima recomendada de las cubiertas en bares o en kilopascales se indica en la pared lateral de la cubierta o de la llanta. En caso de que se indique más de un valor, se aplica el valor inferior en las unidades correspondientes. (Tolerancia = -0.3 bar, 1 bar = 100 kpa)

Caract. de marcha	
Velocidad	• 3 km/h • 6 km/h
Min. recorrido de frenado	• 400 mm (3 km/h) • 1000 mm (6 km/h)
Máx. capacidad de subida ******	• 9° (15,8 %) conforme a la indicaciones del fabricante con 120 kg carga útil, 4° ángulo del asiento, 20° ángulo del respaldo
Altura máx. de obstáculos franqueables	• 60 mm (sin kit subebordillos) • 100 mm (con kit subebordillos)
Diámetro de giro	• 1800 mm
Autonomía según ISO 7176-4:2008 ***	• 20 km (Baterías de 30 Ah) • 25 km (Baterías de 40 Ah)

Medidas	
Altura total	• 940 mm
Anchura total	• 530, 570, 610, 680 mm
Longitud total (incl. reposapiés Estándar)	• 1070 mm
Altura del asiento ****	• 470 mm
Anchura del asiento (gama de ajuste de los reposabrazos entre paréntesis)	• 350, 400, 450, 500 mm (80 mm**)

Medidas	
Fondo del asiento	• 400, 450, 500 mm
Altura respaldo ****	• 450, 530 mm
Grosor de cojín	• 50 mm
Ángulo de respaldo	• +3° ... +35° (PISTÓN DE GAS) • +14° (fijo) • 3°, 13°, 23°, 33° (manual)
Altura del reposabrazos (Estándar)	• 270 ... 340 mm
Longitud de reposapiernas	• 350 ... 460 mm
Ángulo de asiento	• 2°

Peso *****	
Tara (Anchura de asiento 400 mm)	• 64 kg (Baterías de 30 Ah) • 72 kg (Baterías de 40 Ah)

Pesos de componentes	
Baterías 30 Ah	• aprox. 11 kg. por batería
Baterías 40 Ah	• aprox. 15 kg. por batería

Carga	
Carga máx.	• 120 kg

Cargas por eje	
Carga máx. eje del.	• 96 kg
Carga máx. eje tras.	• 123 kg

* Aproximado.

** Anchura regulable mediante ajuste reposabrazo.

*** Anotación: La autonomía de una silla de ruedas eléctrica depende sobretodo de factores externos como el estado de carga las baterías, temperatura ambiente, topografía local, estado de la calzada, presión de los neumáticos, peso del conductor, modo de conducción y uso de las baterías para la iluminación, servos, etc.
Los valores indicados son los valores máximos alcanzables en teoría medidos conforme ISO 7176-4:2008.

**** Medido sin cojín

***** La tara real depende del equipamiento de la silla de ruedas. Todas las sillas de ruedas Invacare® salen de fábrica pesadas. ¡La tara calculada (inclusive baterías) se encuentra en la placa de características!

****** Estabilidad estática conforme ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Estabilidad dinámica conforme ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

17 Inspecciones a realizar

Mediante sello y firma se declara que se han realizado perfectamente todos los mantenimientos del plan de inspecciones de las instrucciones de mantenimiento y de reparación. La lista de acciones de mantenimiento a realizar se encuentra en el manual de mantenimiento.

Inspección de entrega	1. Inspección anual
Sello del distribuidor/Fecha/Firma	Sello del distribuidor/Fecha/Firma
2. Inspección anual	3. Inspección anual
Sello del distribuidor/Fecha/Firma	Sello del distribuidor/Fecha/Firma
4. Inspección anual	5. Inspección anual
Sello del distribuidor/Fecha/Firma	Sello del distribuidor/Fecha/Firma

N° de pedido de estas instrucciones: 1441768.DOC
VERSIÓN: 2014-02-27

Español